

trail-tec

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →)

Nr kat. N-085

PRZEZNACZENIE

Przed przystąpieniem do montażu zaczepu kulowego należy sprawdzić w instrukcji obsługi oraz dowodzie rejestracyjnym pojazdu, czy samochód przystosowany jest do ciągnięcia przyczepy. Zaczep kulowy N-085 do samochodu Nissan Pickup (2WD/4WD) jest przeznaczony do ciągnięcia przyczepy. Zaczep ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji E20.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep kulowy N-085 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep kulowy N-085 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: N-085 A50-X E20 55R-02 6233 D = 14,8 kN S = 120 kg	Numer katalogowy zaczepu kulowego Klasa urządzenia sprzęgającego Nr. Świadectwa Homologacji Teoretyczna siła odniesienia działająca na kulę Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli
---	---

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.
R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepy.
g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy N-085 do samochodu Nissan Pickup (2WD/4WD) składa się z następujących

1. Korpus	- 1 szt.	7. Śruba M12x40	- 2 szt.
2. Kula kuta	- 1 szt.	8. Śruba M16x45	- 2 szt.
3. Wzmocnienie prawe	- 1 szt.	9. Podkładka sprężysta Ø12,2	- 4 szt.
4. Wzmocnienie lewe	- 1 szt.	10. Podkładka sprężysta Ø16,3	- 2 szt.
5. Podkładka specjalna Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 szt.	11. Podkładka zwykła Ø13,0	- 2 szt.
6. Śruba M12x35	- 2 szt.	12. Nakrętka M12	- 2 szt.
		13. Nakrętka M16	- 2 szt.

W celu zamontowania zaczepu kulowego N-085 należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepu kulowego nie wymaga podcinania zderzaka tylnego samochodu.

28.05.2021.

Nr kat. N-085

trail-tec

TOW BAR N-085 Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →) FITTING AND OPERATION MANUAL.

Cat. No. N-085

DESTINATION

Before the towbar assembly please refer to the manual and vehicle registration document whether car is adjusted for towing a trailer.

Tow bar N-085 for a Nissan Pickup (2WD/4WD) is designed for towing a trailer. This tow bar has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar N-085 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The tow bar has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in tow bar have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar N-085 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: N-085 A50-X E20 55R-02 6233 D = 14,8 kN S = 120 kg	Tow bar catalogue number Class compressing device Certification of approval number Teoretical related force working on a tow ball Max. permissible vertical load of the tow ball
---	--

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of tow bar should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the tow bar. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar N-085 for Nissan Pickup (2WD/4WD) is made up of the following elements:

1. Tow bar mainframe	- 1 piece	7. Bolt M12x40	- 2 pieces
2. Forged tow ball	- 1 piece	8. Bolt M16x45	- 2 pieces
3. Right strenghtening	- 1 piece	9. Spring washer Ø12,2	- 4 pieces
4. Left strenghtening	- 1 piece	10. Spring washer Ø16,3	- 2 pieces
5. Special washer Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 pieces	11. Flat washer Ø13,0	- 2 pieces
6. Bolt M12x35	- 2 pieces	12. Nut M12	- 2 pieces
		13. Nut M16	- 2 pieces

Follow the general directions in order to fit N-085 tow bar properly:

1. Rear bumper cutting is not required.
2. Unscrew catch for fitting elements.

28.05.2021.

Cat. No. N-085

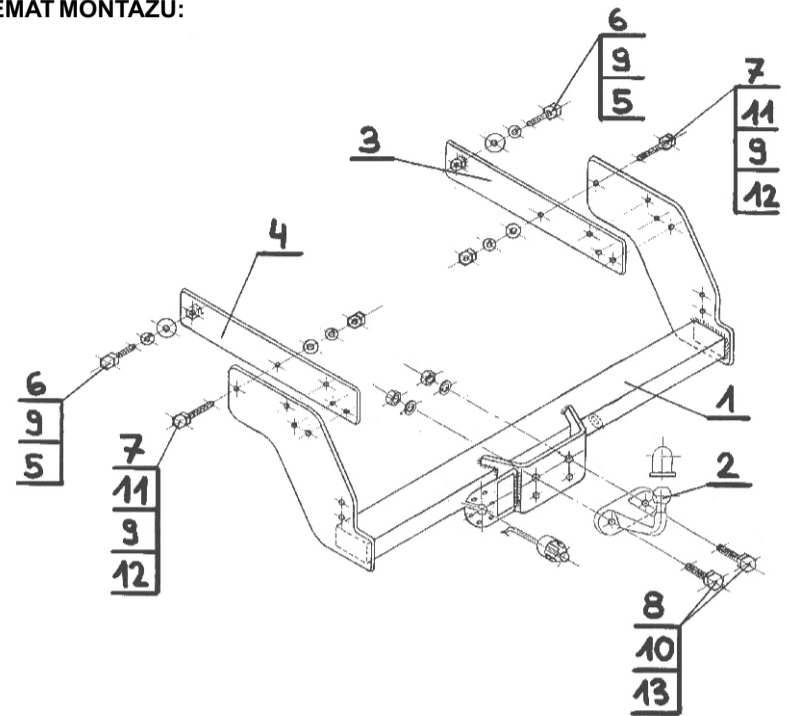
2. Rozkręcić zaczep kulowy na elementy montażowe.
3. Odkręcić stopień (zderzak rurkowy) wraz z uchwytami.
4. Odkręcić uchwyty od stopnia (zderzaka rurkowego) - nie będą już stosowane.
5. Z prawej strony w ramie odszukać i odkręcić nakrętkę (szpilki mocujące pakę).
6. Z prawej i lewej strony wsunąć do ramy wzmocnienia: prawe (3) i lewe (4).
7. Przykręcić wzmocnienie prawe (3) i lewe (4) na tylnym otworze za pomocą śrub M12x35 (6) wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (9) i specjalnymi Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
8. Zawiesić korpus (1) za pomocą oryginalnych wkładek (trzech śrub) wcześniej odkręconych oraz śrub M12x40 (7) wraz z podkładkami zwykłymi Ø13,0 (11), sprężystymi Ø12,2 (9) oraz nakrętkami M12 (12).
9. Przyłożyć stopień (zderzak rurkowy) do korpusu (1) i skrócić całość za pomocą fabrycznych nakrętek.
10. Do korpusu (1) przykręcić kulę kutą (2) za pomocą śrub M16x45 (8) wraz z podkładkami sprężystymi Ø16,3 (10) oraz nakrętkami M16 (13).
11. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego N-085 w samochodzie Nissan Pickup (2WD/4WD).

Po zamontowaniu zaczepu kulowego N-085 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego N-085 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep nie może być naprawiany. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. N-085

3. Unscrew the step (tubular bumper) with his catch.
4. Unscrew the catch of step (tubular bumper) there be no more use for that.
5. On right side of frame find and unscrew the pin.
6. On right and left side insert to the support's arm elements (3) and (4).
7. Screw the element (3) and (4) on back hole using (6) with (9) and (5).
8. Hang (1) using original washer (three screws) unscrew before and screws (7) with (11) (9) and (12).
9. Put step to (1) and screw all with fabrical nuts.
10. To (1) screw (2) using (8), (10) and (13).
11. Check if all bolts and nuts are correctly tightened.

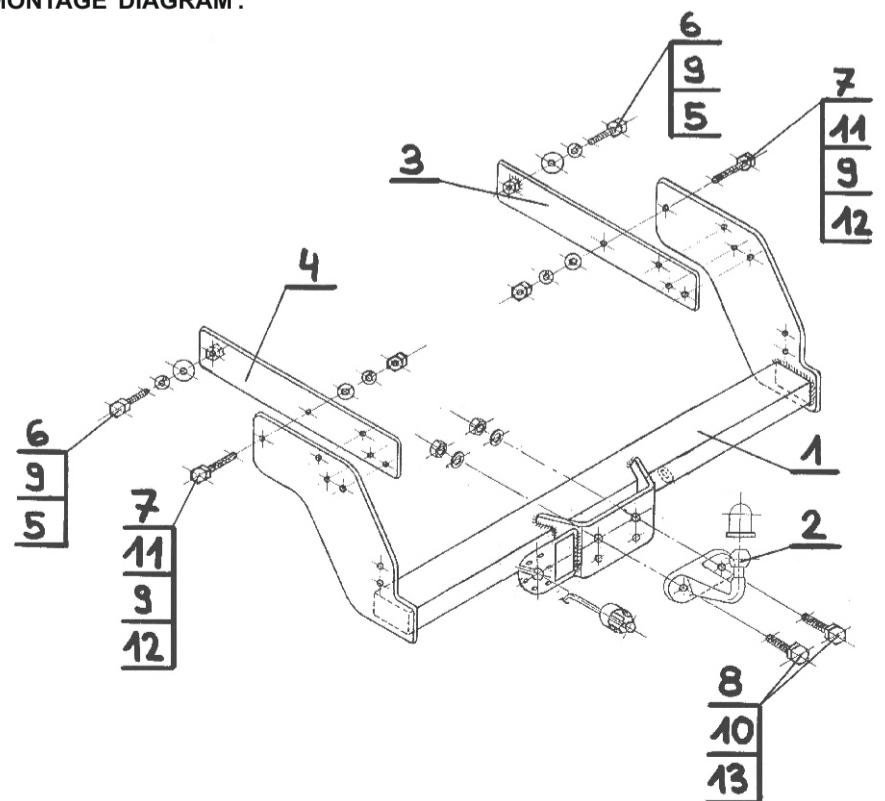
Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a Nissan Pickup (2WD/4WD).

After assembling of the tow bar N-085 you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

CAUTION:

All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged tow bar cannot be repaired. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer do not take responsibility for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. N-085

Verwendungsbereich

Vor der Montage einer Anhängerkupplung überprüfen Sie bitte in der Montageanleitung und im Fahrzeugschein, dass der Wagen zum Anhänger geeignet ist.

Die Anhängerkupplung **N-085** für den Fahrzeugtyp **Nissan Pickup (2WD/4WD)** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **N-085** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M6 - 10 (Nm)	M12 - 85 (Nm)
M8 - 25 (Nm)	M14 - 135 (Nm)
M10 - 50 (Nm)	M16 - 200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **N-085** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: N-085 A50-X E20 55R-02 6233 D = 14,8 kN S = 120 kg	Katalognummer von der Anhängerkupplung Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast
--	--

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)

g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **N-085** für den Fahrzeugtyp **Nissan Pickup (2WD/4WD)** besteht aus

1. Querträger	- 1 St.	7. Schraube M12x40	- 2 St.
2. gegossene Kupplungskugel	- 1 St.	8. Schraube M16x45	- 2 St.
3. rechter Tragarm	- 1 St.	9. Federring Ø12,2	- 4 St.
4. linker Tragarm	- 1 St.	10. Federring Ø16,3	- 2 St.
5. spezielle Unterlegscheibe Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 St.	11. Unterlegscheibe Ø13,0	- 2 St.
6. Schraube M12x35	- 2 St.	12. Mutter M12	- 2 St.
		13. Mutter M16	- 2 St.

NÁVOD K MONTÁŽI A PROVOZU KULOVÉHO tažného zařízení pro: Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →)

Cat. No. N-085

ÚČEL

Před začátkem montáže kulového tažného zařízení si přečtěte návod k obsluze a osvědčení o registraci vozidla, abyste zjistili, zda je vozidlo vhodné pro tažení přívěsu.

Kulové tažné zařízení N-085 je určen k tažení přívěsu. Toto tažné zařízení musí být opatřeno platným certifikátem schválení typu oprávněným označit výrobek homologační značkou schválení typu E20.

PODMÍNKY MONTÁŽE

Kulové tažné zařízení N-085 lze použít a provozovat v autě se správným technickým stavem prvků karoserie. Tažné zařízení musí být namontováno a provozováno ve vozu v souladu s tímto návodem. Všechny šrouby a matice v kulovém tažném zařízení musí být dotaženy vhodným točivým momentem (Mo) hodnot stanovených v následující tabulce (pro šrouby třídy 8.8):

M6 - 10 (Nm)	M12 - 85 (Nm)
M8 - 25 (Nm)	M14 - 135 (Nm)
M10 - 50 (Nm)	M16 - 200 (Nm)

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Kulové tažné zařízení N-085 musí mít typový štítek udávající správné a bezpečné zatížení daného zařízení, tj.:

Typ: N-085 A50-X E20 55R-02 6233 D = 14,8 kN S = 120 kg	Katalogové číslo kulového tažného zařízení Třída spojovacího zařízení Č. Certifikátu schválení typu Teoretická referenční síla působící na kouli Max. přípustné svislé zatížení koule
--	---

Síla D se vypočítá ze vzorce:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-maximální celková technicky přípustná hmotnost tažného vozidla v tunách (včetně tažných traktorů), včetně případného svislého zatížení přívěsu s nápravou uprostřed.

R-maximální celková technicky přípustná hmotnost, v tunách s výkyvnou ojí v horizontální rovině nebo v rovině přívěsu.

g-gravitační zrychlení (předpokládá se 9,81 m/s²)

Během provozu musí být jednotlivé součásti kulového tažného zařízení udržovány v dobrém technickém stavu a chráněny před korozi. Během tažení musí být přívěs spojen s přídatnou ohebnou spojkou odpovídající pevnosti (kabel, řetěz). Během provozu kulového tažného zařízení by měly být šroubové spoje pravidelně kontrolovány, a pokud jsou matice uvolněny, musí být utaženy.

MONTÁŽ

Kulový držák N-085 se skládá z následujících prvků:

1. Rám	- 1 ks.	7. Šroub M12x40	- 2 ks.
2. Kovaná koule	- 1 ks.	8. Šroub M16x45	- 2 ks.
3. Pravá výztuž	- 1 ks.	9. Pružná podložka Ø12,2	- 4 ks.
4. Levá výztuž	- 1 ks.	10. Pružná podložka Ø16,3	- 2 ks.
5. Speciální podložka Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 ks.	11. Běžná podložka Ø13,0	- 2 ks.
6. Šroub M12x35	- 2 ks.	12. Matice M12	- 2 ks.
		13. Matice M16	- 2 ks.

Chcete-li namontovat kulový držák N-085, dodržte následující postup:

1. Montáž kulového tažného zařízení nevyžaduje úpravu zadního nárazníku vozu.
2. Odšroubujte kulové tažné zařízení na montážní prvky.

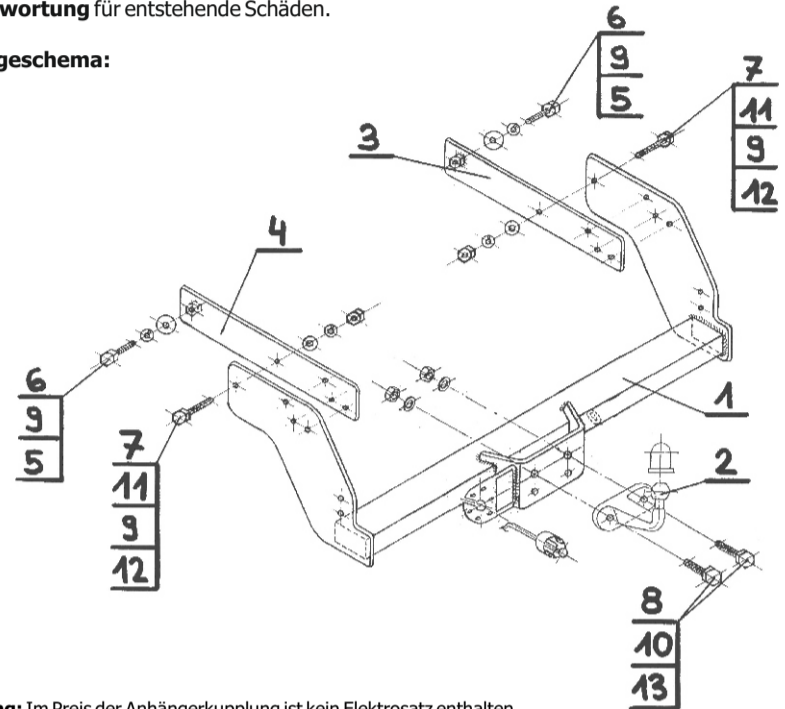
Bei der Montage der Anhängerkupplung **N-085** ist gemäß folgender Anleitung vorzugehen:

1. Die Montage der Anhängerkupplung erfordert keinen Ausschnitt der hinteren Stoßstange.
2. Die Anhängerkupplung in ihre Einzelteile zerlegen.
3. Das Trittbrett (die Rohrstoßstange) zusammen mit den Halterungen abschrauben.
4. Die Halterungen von dem Trittbrett (der Rohrstoßstange) abschrauben sie werden nicht mehr angebracht.
5. Die auf der rechten Seite am Rahmen vorhandene Mutter abschrauben.
6. Den rechten (3) und linken (4) Tragarm rechts und links in den Rahmen hineinschieben.
7. Den rechten (3) und (linken) Tragarm am letzten Loch mit den Schrauben M12x35 (6), den Federringen Ø12,2 (9) und den speziellen Unterlegscheiben Ø40/Ø12,5x5 (5) anschrauben.
8. Den Querträger mit den originalen drei Schrauben, die zuvor abgeschraubt worden sind, und den Schrauben M12x40 (7), den Unterlegscheiben Ø13,0 (11), den Federringen Ø12,2 (9) und den Muttern M12 (12) einhängen.
9. Das Trittbrett (die Rohrstoßstange) an den Querträger (1) anlegen und das Ganze mit Hilfe der ab Werk vorhandenen Muttern festschrauben.
10. An den Querträger (1) die Kupplungskugel (2) mit den Schrauben M16x45 (8), den Federringen Ø16,3 (10) und den Muttern M16 (13) anschrauben.
11. Alle Schraubverbindungen auf Festigkeit überprüfen.

Die Befolgung der vorliegenden Bedienungsanleitung garantiert die richtige Montage und Nutzung der Anhängerkupplung N-085 an dem Fahrzeugtyp Nissan Pickup (2WD/4WD)

Vorsicht: Bei Beschädigung darf die Anhängerkupplung **N-085** nicht weiter benutzt werden. **Eine Reparatur der beschädigten Anhängerkupplung ist nicht möglich.** Bei Nichtbefolgung der Montageanleitung und unsachgemäßer Nutzung übernimmt der Hersteller **keine Verantwortung** für entstehende Schäden.

Montageschema:



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosetz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.

3. Odšroubujte stupínek (trubkový nárazník) spolu s držáky.
4. Odšroubujte držáky ze stupínku (trubkového nárazníku) - již nebudou použity.
5. Na pravé straně rámu vyhledejte a odšroubujte matici (upevňující kolíky).
6. Z pravé a levé strany vložte do rámu výztuže: pravou (3) a levou (4).
7. Našroubujte pravé (3) a levé (4) výztuže na zadním otvoru šrouby M12x35 (6) s pružnými podložkami Ø12,2 (9) a speciálními Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
8. Rám (1) zavěste pomocí dřívě odšroubovaných původních vložek (třemi šrouby) a šrouby M12x40 (7) spolu s obyčejnými podložkami Ø13,0 (11), pružnými Ø12,2 (9) a maticemi M12 (12).
9. Přiložte stupínek (trubkový nárazník) k rámu (1) a celek smontujte továrními maticemi.
10. K rámu (1) našroubujte kovanou kouli (2) šrouby M16x45 (8) spolu s pružnými podložkami Ø16,3 (10) a maticemi M16 (13).
11. Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje pevně utaženy.

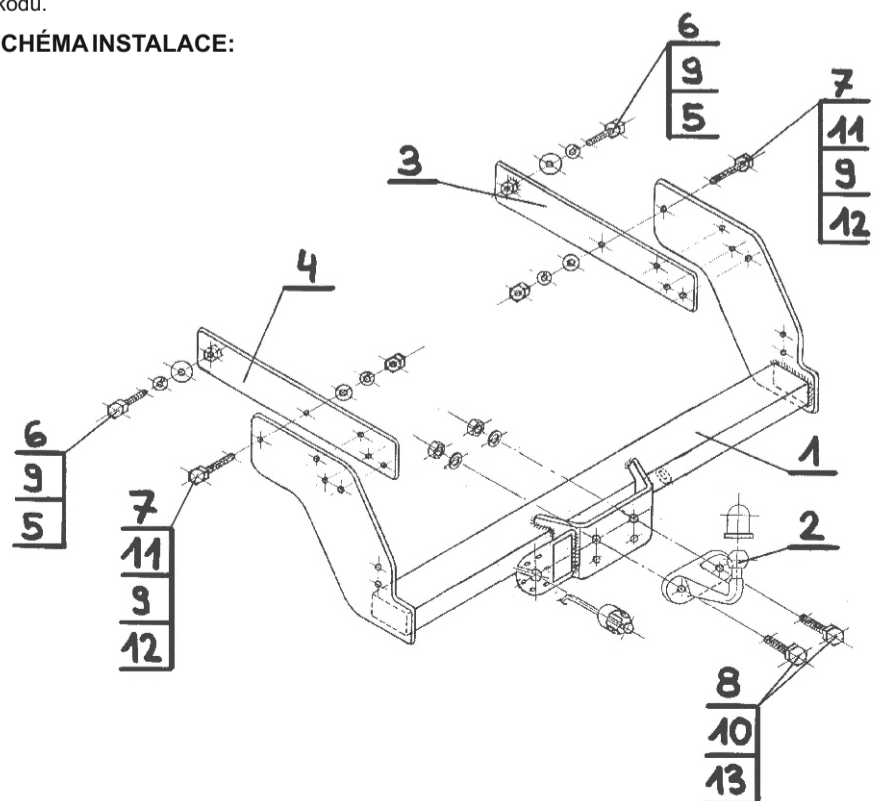
Dodržení postupu v tomto návodu zajistí správnou instalaci a používání kulového držáku N-085.

Po namontování kulového tažného zařízení N-085 musí být na stanici technické kontroly vozidla proveden zápis do osvědčení o registraci vozidla.

POZOR:

Zkontrolujte šroubové spoje po 1000 km. Kouli udržujte vždy čistou a mažte ji pevným mazivem. Používejte kryt koule. Jakékoliv mechanické poškození kulového tažného zařízení N-085 vylučuje jeho další provoz. Poškozené tažné zařízení nelze opravit. V případě nedodržení popsaného způsobu instalace zařízení nebo jeho nesprávného použití nenese výrobce odpovědnost za způsobenou škodu.

SCHÉMA INSTALACE:



POZOR:

Cena tažného zařízení nezahrnuje elektrické kabelové svazky.

trail-tec

VEJLEDNING TIL MONTERING OG BRUG AF KOBLINGSKUGLEN TIL: Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →)

Cat. No. N-085

ANVENDELSE

Inden du installerer koblingskuglen, skal du tjekke i bilens brugervejledning og registreringsattest, om bilen er tilpasset til at trække en påhængsvogn.

N-085 koblingskugle er beregnet til at trække en påhængsvogn. Koblingskuglen har et nuværende godkendelsescertifikat, der tillader produktet at blive mærket med E20-godkendelsesmærket.

BETINGELSER FOR MONTERING

N-085 koblingskugle kan bruges i en bil med korrekt teknisk stand af karrosseridele. Koblingskuglen skal installeres og bruges i bilen i overensstemmelse med denne vejledning.

Alle skruer og møtrikker i koblingskuglen skal strammes med det rette moment (Mo) med værdierne i nedenstående tabel (for skruer i klasse 8.8):

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

BETINGELSER FOR BRUG

N-085 koblingskugle har en typeskilt, der specificerer den korrekte og sikre belastning af kuglen, dvs.:

Typ: N-085 A50-X	Koblingskuglens katalognummer
E20 55R-02 6233	Tilkoblingsanordningens klasse
D = 14,8 kN	Typegodkendelsesnummer
S = 120 kg	Teoretisk referencekraft, der virker på kuglen
	Maks. tilladt lodret belastning på kuglen

D-kraften beregnes ud fra formelen:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-det trækkende køretøjs (herunder trækvogns) teknisk tilladte totalmasse, i tons, inklusive eventuel lodret belastning for kærre.

R-den teknisk tilladte masse, i tons, af påhængskøretøjet med trækstang med fri lodret bevægelighed, eller af sættevognen.

g-tyngdeacceleration (sættes til 9,81 m/s²)

Under brug skal de enkelte elementer i koblingskuglen holdes i en ordentlig teknisk tilstand og beskyttes mod korrosion. Under bugsering skal påhængsvognen være forbundet med en ekstra fleksibel samling med tilstrækkelig styrke (kabel, kæde). Under brugen af koblingskuglen skal skrueforbindelserne kontrolleres med jævne mellemrum, og hvis møtrikkerne løsnes, skal de strammes.

MONTAGE

N-085 koblingskugle består af følgende elementer:

1. Krop	- 1 stk.	7. Skruer M12x40	- 2 stk.
2. Smedet kugle	- 1 stk.	8. Skruer M16x45	- 2 stk.
3. Højre armering	- 1 stk.	9. Fjedrende underlagsskive Ø12,2	- 4 stk.
4. Venstre armering	- 1 stk.	10. Fjedrende underlagsskive Ø16,3	- 2 stk.
5. Speciel underlagsskive Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 stk.	11. Almindelig underlagsskive Ø13,0	- 2 stk.
6. Skruer M12x35	- 2 stk.	12. Møtrik M12	- 2 stk.
		13. Møtrik M16	- 2 stk.

Følg nedenstående beskrivelse for at installere N-085-koblingskuglen:

1. Montering af koblingskuglen kræver ikke, at bilens bagkofanger underskæres.
2. Skil koblingskuglens elementer ad.

28.05.2021.

Cat. No. N-085

trail-tec

NOTICE D'UTILISATION DE MONTAGE ET DE MAINTENANCE DE L'ATTELAGE À BOULE POUR : Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →)

Cat. No. N-085

DESTINATION

Avant de monter l'attelage à boule, consultez la notice d'utilisation et le certificat d'immatriculation du véhicule pour vous assurer que le véhicule est adapté à la traction d'une remorque.

L'attelage à boule N-085 est conçu pour tirer une remorque. L'attelage possède le certificat d'homologation en vigueur autorisant à apposer la marque d'homologation E20 sur le produit.

CONDITIONS DE MONTAGE

L'attelage à boule N-085 peut être utilisé et exploité dans une voiture avec l'état technique approprié des parties de la carrosserie. L'attelage doit être monté et utilisé sur le véhicule conformément à la présente notice

Tous les boulons et écrous utilisés dans l'attelage à boule doivent être serrés aux valeurs de couple appropriées (Mo) indiquées dans le tableau ci-dessous (pour les boulons de la classe 8.8) :

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

CONDITIONS D'UTILISATION

L'attelage à boule N-085 est doté d'une plaque signalétique qui indique la charge correcte et sûre de l'attelage, à savoir :

Type: N-085 A50-X	Numéro de catalogue de l'attelage à boule
E20 55R-02 6233	Classe du dispositif d'accouplement
D = 14,8 kN	No Certificats d'approbation
S = 120 kg	Force de référence théorique agissant sur la boule
	Charge verticale maximale admissible de la boule

La force D est calculée à partir de la formule :

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-Masse maximale techniquement admissible, en tonnes, du véhicule tracteur (y compris les tracteurs) combinée, le cas échéant, à la charge verticale sur la remorque à essieu central.

R-Masse maximale techniquement admissible, en tonnes, d'une remorque de véhicule à moteur dont le timon est libre de se déplacer dans un plan vertical, ou d'une semi-remorque.

g-accélération due à la gravité (supposée être de 9,81 m/s²)

Pendant le fonctionnement, les différents composants de l'attelage à boule doivent être maintenus en bon état et protégés contre la corrosion. En cas de remorquage, la remorque doit être reliée à l'aide d'un accouplement flexible supplémentaire de résistance adéquate (câble, chaîne). Lorsque l'attelage à boule est en service, il faut vérifier périodiquement les connexions boulonnées et resserrer les écrous s'ils sont desserrés.

MONTAGE

L'attelage à boule N-085 se compose des éléments suivants :

1. Tow bar mainframe	- 1 unité	7. Bolt M12x40	- 2 unités
2. Forged tow ball	- 1 unité	8. Bolt M16x45	- 2 unités
3. Right strenghtening	- 1 unité	9. Spring washer Ø12,2	- 4 unités
4. Left strenghtening	- 1 unité	10. Spring washer Ø16,3	- 2 unités
5. Special washer Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 unités	11. Flat washer Ø13,0	- 2 unités
6. Bolt M12x35	- 2 unités	12. Nut M12	- 2 unités
		13. Nut M16	- 2 unités

Pour installer le crochet à boule N-085, suivez la description ci-dessous :

28.05.2021.

Cat. No. N-085

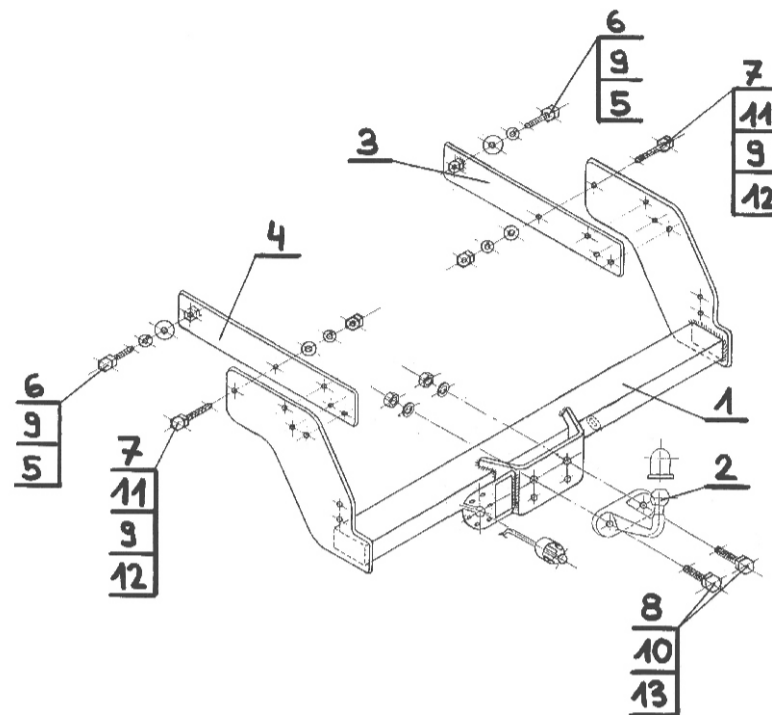
3. Skru trinnet (rørkofanger) sammen med håndtagene af.
4. Skru håndtagene af af trinnet (rørkofanger) - de bruges ikke igen.
5. Find og skru møtrikken på højre side af rammen (knopper, der fastgør opbygningen) af.
6. Indsæt armeringerne i rammen fra højre og venstre side: højre (3) og venstre (4).
7. Skru højre (3) og venstre (4) armering på det bageste hul ved hjælp af M12x35-skruerne (6) sammen med de fjedrende underlagsskiver Ø12,2 (9) og de specielle underlagsskiver Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
8. Hæng kroppen (1) ved hjælp af de originale indsats (tre skruer), der tidligere var skruet ud, og M12x40-skruerne (7) med de almindelige underlagsskiver Ø13,0 (11), de fjedrende underlagsskiver Ø12,2 (9) og M12-møtrikkerne (12).
9. Læg trinnet (rørkofanger) på kroppen (1) og skru dem sammen ved hjælp af de originale møtrikker.
10. Skru den smedede kugle (2) til kroppen (1) ved hjælp af M16x45-skruerne (8) sammen med de fjedrende underlagsskiver Ø16,3 (10) og M16-møtrikkerne (13).
11. Tjek, at alle skruesamlinger er strammet ordentligt.

Overholdelse af denne vejledning sikrer korrekt montering og brug af N-085-koblingskuglen.

Efter installation af N-085-koblingskuglen, skal man opnå en påtegning i køretøjets registreringsattest på hvilken som helst synshal.

ADVARSEL: Kontrollér skruesamlingerne efter 1000 km. Hold altid kuglen ren og smør med fedt. Brug kuglebeskyttelsen. Alle mekaniske skader på N-085-koblingskuglen udelukker dens yderligere brug. Beskadiget kugle må ikke repareres. I tilfælde af manglende overholdelse af den beskrevne monteringsmetode eller forkert brug, er producenten ikke ansvarlig for skader.

INSTALLATIONS DIAGRAM



ADVARSEL:

Kuglens pris inkluderer ikke ledningerne.

Cat. No. N-085

1. Le montage de l'attelage ne nécessite pas de découper le pare-chocs arrière de la voiture.
2. Désassemblez l'attelage à boule.
3. Dévissez la marche (pare-chocs tubulaire) ainsi que les supports.
4. Dévissez les supports du marchepied (pare-chocs tubulaire) - ils ne seront plus utilisés.
5. Sur le côté droit du châssis, repérez et dévissez l'écrou (goupilles retenant le coffre).
6. Sur les côtés droit et gauche, insérez les renforts droit (3) et gauche (4) dans le châssis.
7. Vissez les renforts droit (3) et gauche (4) sur le trou arrière en utilisant les vis M12x35 (6) avec les rondelles élastiques Ø12,2 (9) et les rondelles spéciales Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
8. Accrochez le corps (1) à l'aide des inserts d'origine (trois vis) précédemment dévissés et des vis M12x40 (7) avec les rondelles plates Ø13,0 (11), les rondelles élastiques Ø12,2 (9) et les écrous M12 (12).
9. Mettez le marchepied (pare-chocs tubulaire) sur la carrosserie (1) et vissez l'ensemble avec les écrous d'usine.
10. Vissez la boule (2) au corps (1) à l'aide des vis M16x45 (8), des rondelles élastiques Ø16,3 (10) et des écrous M16 (13).
11. Assurez-vous que tous les raccords à vis ont été correctement serrés.

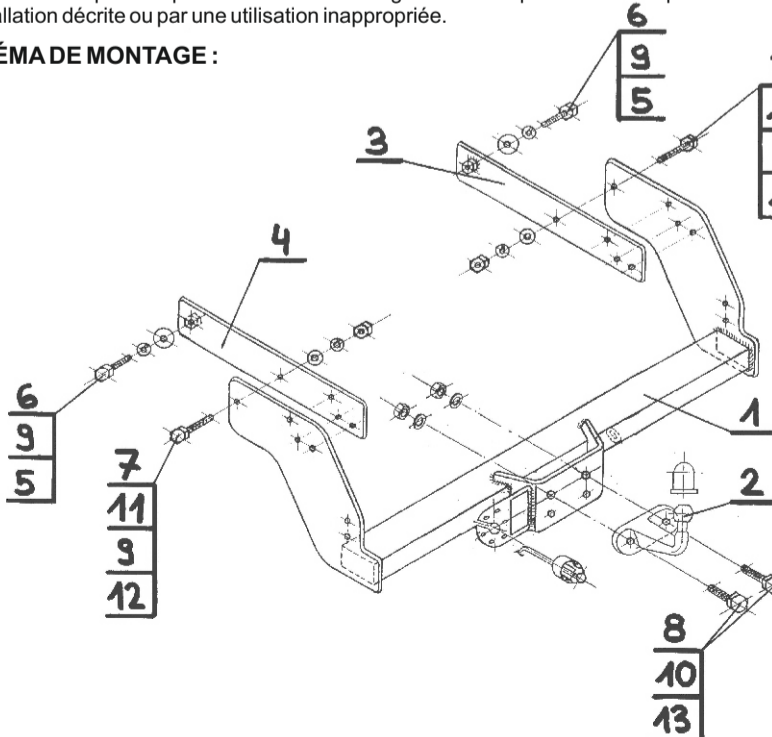
Suivre la présente notice pour installer et utiliser correctement la boule d'attelage N-085.

Après avoir monté l'attelage à boule N-085, il faut obtenir une inscription sur le certificat d'immatriculation du véhicule dans n'importe quel poste de contrôle technique.

ATTENTION :

Contrôlez les connexions boulonnées après 1000 km. Maintenez toujours la boule propre et lubrifiée avec de la graisse. Utilisez la protection de la boule. Toute détérioration mécanique de l'attelage à boule N-085 empêche son fonctionnement ultérieur. L'attelage endommagé ne doit pas être réparé. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect de la procédure d'installation décrite ou par une utilisation inappropriée.

SCHÉMA DE MONTAGE :



ATTENTION :

Le prix de l'attelage ne comprend pas le faisceau électrique.

Cat. No. N-085

INSTRUCTIE INSTALLATIE EN BEDIENING VAN DE KOGELTREKHAAK AAN: Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →)

Cat. No. N-085

BESTEMMING

Voordat u de kogeltrekhaak monteert, moet u de gebruikershandleiding en het kentekenbewijs van het voertuig raadplegen om er zeker van te zijn dat het voertuig geschikt is voor het trekken van een aanhanger.

Kogeltrekhaak N-085 is ontworpen voor het trekken van een aanhangwagen. De trekhaak is voorzien van het huidige goedkeuringscertificaat dat het mogelijk maakt het product te voorzien van het E20-goedkeuringsmerk.

INSTALLATIEVOORWAARDEN

De kogeltrekhaak N-085 kan worden gebruikt en bediend in een auto waarvan de bodydelen in goede technische staat verkeren. De trekhaak moet in overeenstemming met deze instructies op het voertuig worden gemonteerd en bediend.

Alle bouten en moeren die in de kogeltrekhaak worden gebruikt, moeten worden aangehaald met het juiste aanhaalmoment (koppel) dat in de onderstaande tabel wordt vermeld (voor bouten van klasse 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

GEbruIKSVoorwaarden

De kogeltrekhaak N-085 heeft een typeplaatje dat de juiste en veilige koppelingsbelasting aangeeft, d.w.z.:

Typ: N-085 A50-X	Kogelkoppeling catalogusnummer Klasse van koppelinrichting
E20 55R-02 6233	Nr. Certificaten van goedkeuring
D = 14,8 kN	Theoretische referentiekraft op de kogel
S = 120 kg	Max. toelaatbare verticale kogelbelasting

De kracht D wordt berekend met de formule:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-Technisch toelaatbare maximummassa, in ton, van het trekkende voertuig (ook slepende voertuigen), in voorkomend geval gecombineerd met de verticale belasting op de middenaanhangwagen.

R-Technisch toelaatbare maximummassa, in ton, van een aanhangwagen voor een motorvoertuig met een dissel die zich vrij kan bewegen in het verticale vlak, of van een oplegger.

g-versnelling als gevolg van de zwaartekracht (verondersteld 9,81 m/s² te zijn)

Tijdens het gebruik moeten de verschillende onderdelen van de kogeltrekhaak in goede staat worden gehouden en tegen corrosie worden beschermd. Bij het slepen moet de aanhangwagen worden verbonden met een extra flexibele koppeling van voldoende sterkte (kabel, ketting). Wanneer de kogeltrekhaak in gebruik is, moeten de boutverbindingen regelmatig worden gecontroleerd en worden vastgedraaid als de moeren loszitten.

MONTAGE

De kogeltrekhaak N-085 bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Body	- 1 st.	7. Bout M12x40	- 2 st.
2. Gesmede bal	- 1 st.	8. Bout M16x45	- 2 st.
3. Versterking rechts	- 1 st.	9. Veerring Ø12,2	- 4 st.
4. Versterking links	- 1 st.	10. Veerring Ø16,3	- 2 st.
5. Speciale sluitring Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 st.	11. Vlakke sluitring Ø13,0	- 2 st.
6. Bout M12x35	- 2 st.	12. Moer M12	- 2 st.
		13. Moer M16	- 2 st.

Om de N-085 kogeltrekhaak te installeren, volgt u de onderstaande beschrijving:

28.05.2021.

Cat. No. N-085

VEILEDNING FOR MONTERING OG BRUK AV KULEFESTE FOR: Nissan Pickup (2WD/4WD) (2000 - 2005 r.) NP300 (2WD/4WD) (2008 - →)

Cat. No. N-085

TILSIKTET BRUK

Før montering av kulefestet må man lese i kjøretøyets bruksanvisning og vognkort for å forsikre seg om at bilen er egnet til å trekke en tilhenger.

Kulefestet N-085 er beregnet på å trekke en tilhenger. Dette tilhengerfestet har et gyldig typegodkjenningsattestifikat og kan merkes med typegodkjenningsmerke E20.

FORUTSETNINGER FOR MONTERING

Kulefestet N-085 kan brukes dersom elementer av bilens overstell er i god teknisk tilstand. Kulefestet må monteres og brukes i bilen i samsvar med denne bruksanvisningen.

Alle skruer og muttere i kulefestet må skrues til med riktig dreiemoment (Mo) iht. verdier angitt i tabellen nedenfor (for skruerklasse 8.8):

M6	-	10 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M14	-	135 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

FORUTSETNINGER FOR BRUK

Kulefestet N-085 er utstyrt med et merkeskilt der det er angitt riktig og sikker belastning av kulefestet, dvs.

Type: N-085 A50-X	Kulefestets katalognummer Kopplingsklasse
E20 55R-02 6233	Typegodkjenningsnummer Teoretisk referansekraft som påføres kule
D = 14,8 kN	Kulens største tillatte vertikale belastning
S = 120 kg	

For å beregne D-verdi benytter man seg av formelen:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-trekkvognens største teknisk tillatte masse uttrykt i tonn (også trekkvogner for semitrailere), herunder eventuelt påhengsvognens vertikalbelastning.

R-største teknisk tillatte masse i tonn på tilhenger med hengslet drag eller semitrailer.

g-tyngdeakselerasjon (satt til 9,81 m/s²).

Under bruk bør kulefestets enkelte elementer holdes i god teknisk tilstand og beskyttes mot korrosjon. Under sleping må tilhengeren kobles sammen med kjøretøyet med en ekstra elastisk kobling med tilstrekkelig styrke (tau, kjetting). Under bruk av kulefestet må man kontrollere skruerforbindelser regelmessig og eventuelt stramme muttere som har løsnet.

MONTERING

Kulefestet N-085 består av følgende elementer:

1. Hoveddel	- 1 stk.	7. Skruer M12x40	- 2 stk.
2. Smidd kule	- 1 stk.	8. Skruer M16x45	- 2 stk.
3. Høyre forsterkning	- 1 stk.	9. Fjærskive Ø12,2	- 4 stk.
4. Venstre forsterkning	- 1 stk.	10. Fjærskive Ø16,3	- 2 stk.
5. Spesielskive Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 stk.	11. Standard underlagsskive Ø13,0	- 2 stk.
6. Skruer M12x35	- 2 stk.	12. Mutter M12	- 2 stk.
		13. Mutter M16	- 2 stk.

Følg retningslinjene nedenfor for å montere kulefestet N-085:

1. Det er ikke nødvendig å skjære i kjøretøyets bakfanger for å montere kulefestet.
2. Ta kulefestet fra hverandre.

28.05.2021.

Cat. No. N-085

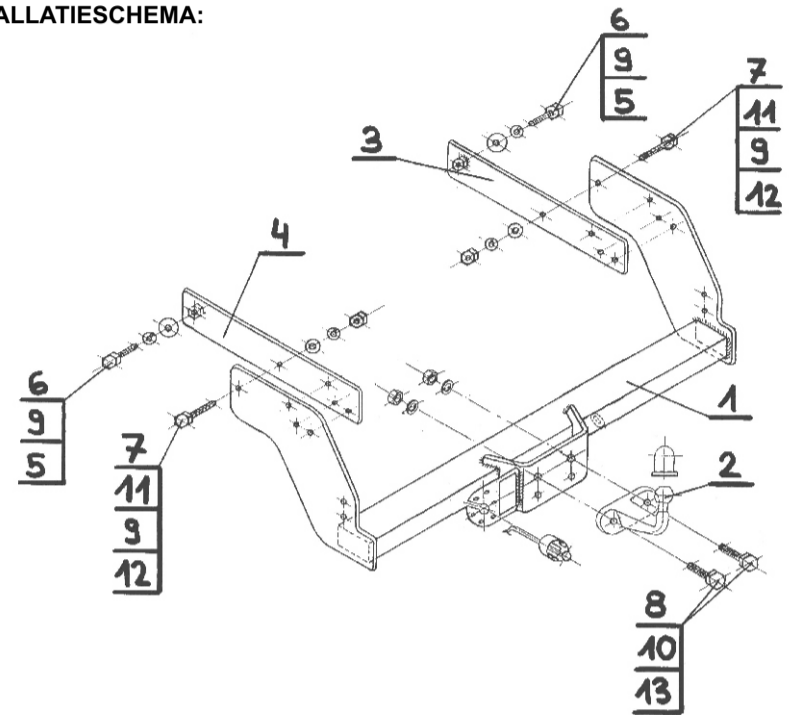
1. Voor de installatie van de kogeltrekhaak hoeft de achterbumper van de auto niet te worden ingekort.
2. Schroef de kogeltrekhaak los van de bevestigingselementen.
3. Schroef het opstapje (buisbumper) samen met de beugels los.
4. Schroef de beugels van het opstapje (buisbumper) - ze worden niet meer gebruikt.
5. Zoek aan de rechterkant in het frame de moer (pinnen die het pakket vasthouden) en draai deze los.
6. Steek aan de rechter- en linkerzijde de rechter (3) en linker (4) versterkingen in het frame.
7. Schroef de rechter (3) en linker (4) versterking op het achterste gat met M12x35 bouten (6) samen met de veerringen Ø12,2 (9) en de speciale Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
8. De body (1) ophangen met behulp van de oorspronkelijke inzetstukken (drie bouten) die eerder zijn losgedraaid en de bouten M12x40 (7) samen met de vlakke sluitringen Ø13,0 (11), de veerringen Ø12,2 (9) en de moeren M12 (12).
9. Plaats het opstapje (buisbumper) op de body (1) en schroef het geheel aan elkaar met de fabrieksmoeren.
10. Schroef de gesmede kogel (2) op de body (1) met bouten M16x45 (8) samen met de veerringen Ø16,3 (10) en moeren M16 (13).
11. Controleer of alle schroefverbindingen goed zijn aangedraaid.

Volg deze instructies voor de juiste installatie en werking van de N-085-kogeltrekhaak.

Na de montage van de C-N-085-kogeltrekhaak moet bij elk technisch controlestation van het voertuig een aantekening in het kentekenbewijs worden gemaakt.

OPMERKING: Controleer de boutverbindingen na 1000 km. Houd de kogel altijd schoon en smeer hem met vet. Gebruik een trekhaakbeschermer. Alle mechanische beschadigingen van de N-085 kogeltrekhaak maken verdere werking onmogelijk. Een beschadigde trekhaak mag niet worden hersteld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de beschreven installatieprocedure of door oneigenlijk gebruik.

INSTALLATIESCHEMA:



OPMERKING:

De prijs van de trekhaak is exclusief de elektrische kabelboom.

Cay. No. N-085

3. Skru av trinnet (støtfangeren) sammen med holdere.
4. Fjern holdere fra trinnet (støtfangeren) – de skal ikke brukes igjen.
5. Finn og skru av en mutter (festepinner) på den høyre siden av rammen.
6. Skyv forsterkninger – den høyre (3) og den venstre (4) – inn i rammen på høyre og venstre side.
7. Skru til den høyre (3) og den venstre (4) forsterkingen gjennom den bakre åpningen ved hjelp av M12x35 skruer (6) med fjærskiver Ø12,2 (9) og spesielskiver Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
8. Heng opp hoveddelen (1) ved hjelp av originale innsatser (tre skruer som skrues av på forhånd) og M12x40 skruer (7) med standard underlagsskiver Ø13,0 (11), fjærskiver Ø12,2 (9) og M12 muttere (12).
9. Sett trinnet (støtfangeren) mot hoveddelen (1) og skru alt sammen ved hjelp av fabrikkvedlagte muttere.
10. Skru den smidd kule (2) til krokdelen (1) med M16x45 skruer (8) med standard underlagsskiver Ø16,3 (10) og M16 muttere (13).
11. Kontroller om alle skruerforbindelsene er tilstrekkelig strammet.

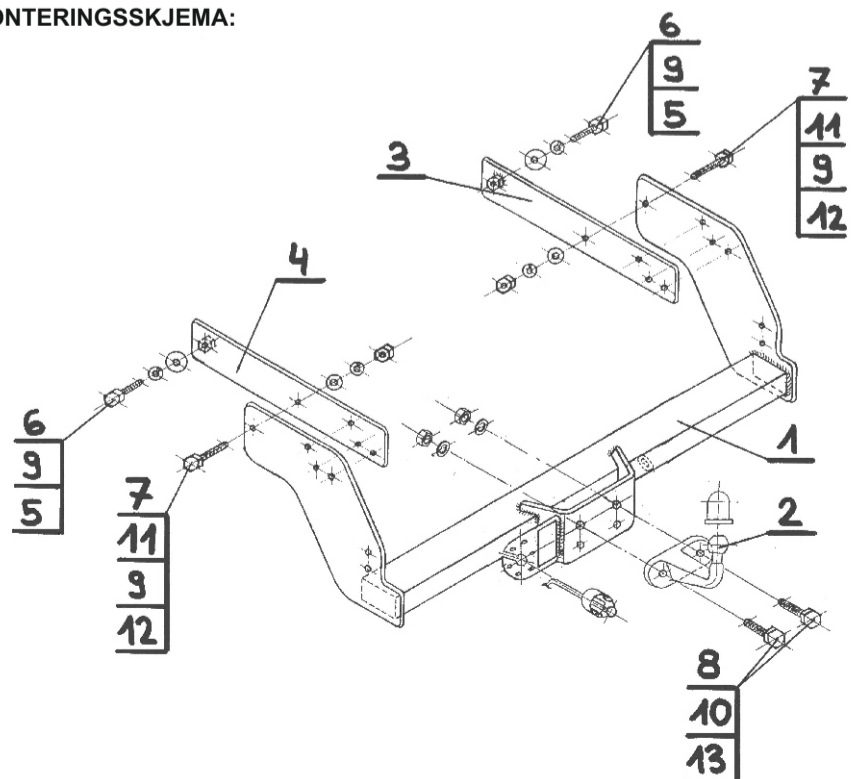
For riktig montering og bruk av kulefestet N-085 må man følge retningslinjene i denne bruksanvisningen.

Etter montering av kulefestet N-085 må man få en merknad om dette i kjøretøyets vognkort på en kontrollstasjon.

OBS:

Skruerforbindelser må kontrolleres etter 1000 km. Kule må alltid holdes ren og smøres med smørefett. Bruk kulekappe. Alle mekaniske skader på kulefestet N-085 utelukker fortsatt bruk av festet. Et ødelagt tilhengerfeste må ikke repareres. Ved unnlatelse av å følge de angitte retningslinjene for montering eller utilsiktet bruk av tilhengerfestet er produsenten ikke ansvarlig for skader som følger av dette.

MONTERINGSSKJEMA:



OBS:

Tilhengerfestets pris omfatter ikke kabelsett.

Cat. No. N-085

AVSEDDANVÄNDNING

Före montering av dragkroken kontrollera i fordonets bruksanvisning eller registreringsbevis att fordonet är anpassat för att dra en släpvagn.

Dragkroken N-085 ska användas för att dra en släpvagn. Denna dragkrok har ett typgodkännandeintyg som gör att produkten kan certifieras med E20.

MONTERINGSFÖRHÅLLANDEN

Dragkroken N-085 kan användas på en bil med karosdelarna i rätt skick. Kroken måste monteras och användas på en bil enligt denna bruksanvisning.

Krokens alla skruvar och muttrar måste dras åt med rätt åtdragningsmoment (Mv) med värdena som anges i tabellen nedan (för skruvar i klassen 8.8):

M6	-	10	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M8	-	25	(Nm)	M14	-	135	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN

Dragkroken N-085 har en typskylt med korrekt och säker belastning för kroken, dvs.:

Typ: N-085	Dragkrokens katalognummer
A50-X	Klass av kopplingsanordning
E20 55R-02 6233	Nr Typgodkännandeintyg
D = 14,8 kN	Den teoretiska referenskraften som verkar på dragkulan
S = 120 kg	Max. tillåten vertikal belastning för dragkulan

Kraften D beräknas enligt formeln:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-dragfordonets (och den bogserande traktorns) tekniskt tillåtna största massa i ton, inklusive den vertikala belastningen från en släpvagn med centralaxel, om det är tillämpligt.

R-den tekniskt tillåtna största massan i ton för släpvagnar med dragstång som är rörlig i det vertikala planet samt för påhängsvagnar.

g- tyngdacceleration (antas vara 9,81 m/s²).

Under användning ska dragkrokens olika delar hållas i gott skick samt skyddas mot korrosion. Vid bogsering ska släpvagnen även kopplas med en extra elastisk koppling med en lämplig hållfasthet (lina, kedja). Under användning av dragkroken ska skruvförbanden kontrolleras regelbundet och muttrarna ska dras åt om de har lossnat.

MONTERING

Dragkroken N-085 består av följande delar:

1. Kropp	- 1 st.	7. Skruv M12x40	- 2 st.
2. Smidd kula	- 1 st.	8. Skruv M16x45	- 2 st.
3. Förstärkning höger	- 1 st.	9. Fjäderbricka Ø12,2	- 4 st.
4. Förstärkning vänster	- 1 st.	10. Fjäderbricka Ø16,3	- 2 st.
5. Specialbricka Ø40/Ø12,5x2,5	- 2 st.	11. Standardbricka Ø13,0	- 2 st.
6. Skruv M12x35	- 2 st.	12. Mutter M12	- 2 st.
		13. Mutter M16	- 2 st.

Följ beskrivningen nedan för att montera dragkroken N-085:

- Du behöver inte kapa bilens bakre stötfångare för att montera dragkroken.

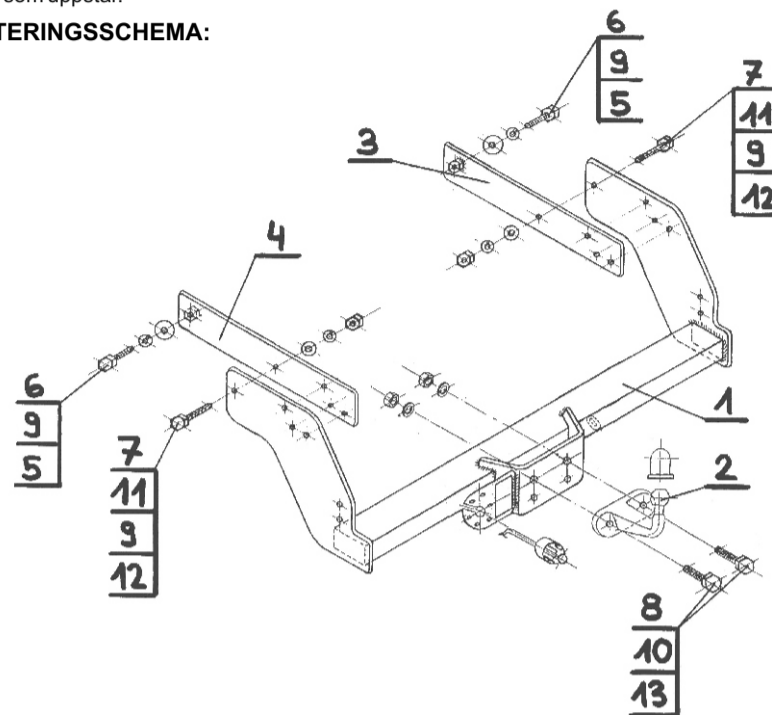
- Montera isär dragkroken i monteringsdetaljerna.
- Lossa steget (rörstötfångaren) med hållaren.
- Lossa stegets (rörstötfångarens) hållare – den ska inte längre användas.
- Hiitta och lossa en mutter på ramens högra sida (pinnarna som fäster flaket).
- På den högra och vänstra sidan för in förstärkningarna: den högra (3) och vänstra (4).
- Skruva den högra (3) och vänstra förstärkningen (4) i det bakre hålet med hjälp av skruvarna M12x35 (6) med fjäderbrickorna Ø12,2 (9) och specialbrickorna Ø40/Ø12,5x2,5 (5).
- Häng kroppen (1) med hjälp av originalinläggen (tre skruvar) som har lossats tidigare och med skruvarna M12x40 (7) med standardbrickorna Ø13,0 (11) och fjäderbrickorna Ø12,2 (9) samt muttrarna M12 (12).
- Sätt steget (rörstötfångaren) mot kroppen (1) och skruva ihop dem med hjälp av de fabriksmonterade muttrarna.
- Skruva den smidda kulan (2) i kroppen (1) med hjälp av skruvarna M16x45 (8) med fjäderbrickorna Ø16,3 (10) och muttrarna M16 (13).
- Kontrollera att alla skruvförband är ordentligt åtdragna.

Om du följer dessa anvisningar säkerställer du korrekt montering och användning av dragkroken N-085.

När dragkroken N-085 har monterats ska informationen om detta föras in i fordonets registreringsbevis på en valfri fordonsbesiktningstation.

OBS: Kontrollera skruvförbanden efter en körsträcka på 1000 km. Håll alltid kulan ren och smörj den med smörjfett. Använd kulskyddet. Vid alla eventuella mekaniska skador på dragkroken N-085 får den inte längre användas. Om dragkroken är skadad får den inte repareras. Om de angivna monteringsanvisningarna inte följs eller om produkten används felaktigt tar tillverkaren inget ansvar för skador som uppstår.

MONTERINGSSCHEMA:



OBS:

Elsats ingår inte i krokens pris..